



05.11.2019

Asia/11

§ 51

Ruotsin kielen kielikylpyopetukseen osallistuvien oppilaiden kieliohjelma 1.8.2020 alkaen

HEL 2019-009194 T 12 00 01

Päätös

Kasvatus- ja koulutuslautakunnan suomenkielinen jaosto päätti hyväksyä alla kuvatun ruotsin kielen kielikylpyopetukseen osallistuvien oppilaiden perusopetuksen kieliohjelman 1.8.2020 alkaen.

Ruotsin kielen kielikylpyopetuksessa opiskeleva oppilas opiskelee ruotsia A2-kielen oppimäärän tuntimäärän verran. Lisäksi osa suomen kieli ja kirjallisuus oppiaineesta opetetaan ruotsiksi. Muut kielivalinnat (A1, B1 ja B2) oppilas tekee koulun kielivalikoiman mukaisesti. Kielikylpyopetukseen osallistuva oppilas voi opiskella useampaa kuin yhtä kieltä A2- oppimääränä, jos koulu tarjoaa tähän mahdollisuuden.

Oppiaine	1 lk	2 lk	3 lk	4 lk	5 lk	6 lk	7 lk	8 lk	9 lk	YHT.
Äidinkieli ja kirjallisuus suomeksi	2	2	4	4	4	4	3	3	3	29
Äidinkieli ja kirjallisuus ruotsiksi	5	5	2	0	0	0	1	0	0	13
A1-kieli	2	2	2	2	3	2	2	2	3	20
A2-kieli, ruotsi				2	2	2	2	2	2	12
B1-kieli						2	2	2	2	8
B2-kieli								2	2	4

Käsittely

Esteelliset: Emma Kari. Esteellisyyden syy: osallisuus- eli asianosaisjääviys(hallintolain 28.1 § kohta 1).

Koska puheenjohtaja oli esteellinen tämän asian käsittelyn kohdalla ja varapuheenjohtaja oli poissa kokouksesta, valittiin iältään vanhimman läsnä olleen jäsenen puheenjohtajaksi tilapäiseksi puheenjohtajaksi Ville-Veikko Rantamäki tämän asian käsittelyn ajaksi.

Esittelijä

perusopetusjohtaja
Outi Salo

Lisätiedot

Satu Koistinen, pedagoginen asiantuntija, puhelin: 31023444
satu.koistinen(a)hel.fi



Liitteet

- 1 Pöytäkirjanote Lauttasaaren ala-asteen koulu
- 2 Pöytäkirjanote_Hiidenkiven peruskoulu
- 3 Pöytäkirjanote_Kallion ala-asteen koulu
- 4 Pöytäkirjanote_Meilahden ala-asteen koulu
- 5 Pöytäkirjanote_Puutilan ala-asteen koulu
- 6 Pöytäkirjanote-Taivallahden peruskoulu
- 7 Pöytäkirjanote_Pasilan peruskoulu
- 8 Pöytäkirjanote_Vartiokylän yläasteen koulu
- 9 Pöytäkirjanote_Meilahden yläasteen koulu
- 10 Pöytäkirjanote_Roihuvuoren ala-asteen koulu

Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusohje, kasvatus- ja koulutuslautakunta

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Helsingin kaupungin hallintosäännön mukaan kasvatuksen ja koulutuksen toimialalautakunnan jaostojen tehtävänä on päättää perusopetuslain mukaisen opetuksen koulukohtaisesta järjestämisestä ja mitoituksista. Ruotsin kielen kielikylpyopetuksen yhtenäistä kieliohjelmaa on valmisteltu yhteistyössä koulujen johtokuntien kanssa ja sen tavoitteena on, että kaikki kielikylpyohjelmassa opiskelevat oppilaat opiskelevat jokaisella vuosiluokalla ruotsia vähintään 2 vuosiviikkotuntia.

Kielikylpyohjelma tarkoittaa valtakunnallisen opetussuunnitelman määrittelemää ruotsin varhaista täydellistä kielikylpyohjelmaa, joka alkaa varhaiskasvatuksessa ja kestää perusopetuksen loppuun asti. Kielikylpyopetuksella viitataan ohjelman perusopetuksen aikaiseen osuuteen. Kieliohjelma tarkoittaa oppilaan perusopetuksen aikana opiskelemia A- ja B-oppimäärän kieliä.

Kielikylpyopetusta Helsingissä annetaan vain ruotsin kielellä ja kielikylpyohjelmaa noudattavia polkuja on yhteensä seitsemän. Ohjelmaan haetaan varhaiskasvatushakemuksella ja jokaiselle kielikylpyohjelmasta paikan saaneelle oppilaalle taataan paikka kielikylpyohjelman mukaisessa esi- ja perusopetuksessa.

Kielikylpyopetusta annetaan Meilahden ala-asteen, Kallion ala-asteen, Lauttasaaren ala-asteen, Puutilan ala-asteen kouluissa, Taivallahden, Hiidenkiven ja Pasilan peruskouluissa sekä Meilahden ja Vartiokylän yläasteen kouluissa. Kielikylpyopetuksen mukaisen perusopetuksen



ensimmäisellä luokalla aloittaa vuosittain 165 oppilasta. Aloituspaiikkoja on lisätty pohjoiselle suurpiirille 1.8.2018 alkaen, mikä lisää aloituspaikkojen määrän 190 paikkaan ensimmäisten oppilaiden siirtyessä uudelta polulta perusopetukseen lukuvuonna 2023-2024.

Kielikylpyohjelman tavoitteena on, että suomenkielisessä perusopetuksessa opiskeleva oppilas saavuttaa perusopetuksen päätteeksi vahvan kielitaidon molemmissa kotimaisissa kielissä. Tavoitteeseen pyritään opettamalla kaikkia perusopetuksen opetussuunnitelmaan kuuluvia oppiaineita suomeksi ja ruotsiksi. Lisäksi oppilas opiskelee ruotsia yhtenä kieliohjelman kuuluvana kielenä.

Valtakunnallisen opetussuunnitelmassa määritellään ruotsin varhaisen täydellisen kielikyvyn tavoitteet ja opetuksen järjestämisen lähtökohdat. Opetuksenjärjestäjän tulee määritellä paikallisessa opetussuunnitelmassa kielikylpykielen opetuksen sisällöt ja tuntimäärä. Valtakunnallisessa opetussuunnitelmassa todetaan lisäksi, että kielikylpykieli on yleensä oppilaan A1-kieli.

Helsingin kaupungin opetussuunnitelmassa on määritelty äidinkieli ja kirjallisuus oppiaineen suomeksi opetettavan osuuden vähimmäismäärä, mitä säätelee perusopetuslaki (Perusopetuslaki §10). Loput oppimäärään kuuluvista tunneista opetetaan ruotsiksi. Tunnit jakautuvat vuosiluokittain Helsingin kielikylpyohjelmassa seuraavasti:

- vuosiluokilla 1–2
 - suomeksi: yhteensä vähintään 4 vuosiviikkotuntia
 - ruotsiksi: yhteensä 10 vuosiviikkotuntia
- vuosiluokilla 3–6
 - suomeksi: yhteensä vähintään 16 vuosiviikkotuntia
 - ruotsiksi: yhteensä 2 vuosiviikkotuntia
- vuosiluokilla 7–9
 - suomeksi: yhteensä vähintään 9 vuosiviikkotuntia
 - ruotsiksi: yhteensä 1 vuosiviikkotuntia.

Äidinkieli ja kirjallisuus -oppiaineen ruotsiksi opetettavan osuuden lisäksi ruotsin kielen kielikylpyopetuksessa opiskelevat oppilaat opiskelevat ruotsin kieltä A2-oppimäärän tuntimäärän verran.

Kielikylpyopetukseen osallistuvien oppilaiden ruotsin kielen kehityksen kannalta on tärkeää, että vuosiluokilla 3-6 ruotsin kielen opetusta annetaan vähintään 2 vuosiviikkotuntia, jotta oppilaan kielitaito ruotsin kielessä kehittyy siten, että oppilaalla on edellytykset opiskella oppiaineiden sisältöjä sekä suomeksi että ruotsiksi. Yhtenäinen kieliohjelma ta-



05.11.2019

kaa tämän kaikille kielikylpyopetukseen osallistuville oppilaille samat mahdollisuudet ruotsin kielen oppimiseen.

Osassa kielikylpyopetusta tarjoavissa kouluissa oppilailla on ollut mahdollisuus opiskella useampaa A2-kieltä, mikä on edelleen yhtenäisen kieliohjelman käyttöön ottamisen jälkeen mahdollista. Koulut päättävät tästä opetussuunnitelmassaan.

Vuosiluokat 1-6	A1-KIELET	A2-KIELET	B1-KIELI	B2-KIELET
Roihuvuoren ala-asteen koulu	en, ru	ra	ru	--
Puotilan ala-asteen koulu	en, ru	ru, sa, es	ru	--
Vartiokylän yläasteen koulu	en, ru, sa, es	en, ru, sa, es	ru	sa, ra
Hiidenkiven peruskoulu	en, ru, ra	ra, ru, ve, en	ru	sa, ra
Meilahden ala-asteen koulu	en, ru, ki	ru, sa	ru	--
Meilahden yläasteen koulu	en, ra, ru, ki	en, ki, ra, ru, sa	ru	es, ki, ra, sa
Kallion ala-asteen koulu	en, ru, ra	en, es, ra, ru, sa	ru	--
Pasilan peruskoulu	en, ru, ra, se	en, ra, sa	ru	ra, es
Taivallahden peruskoulu	en, ru, sa	en, sa, es	ru	es, ra, sa
Lauttasaaren ala-asteen koulu	en, es, ra, ru, sa	en, es, ra, sa	ru	--
Lauttasaaren yhteiskoulu	en, ra, ru, sa	en	ru	ve, it, sa, ra

Esityksen valmisteluprosessi

Lukuvuonna 2017-2018 perustettu kielikylpyopetuksen kehittäjäryhmä, johon kuuluu opettajia, rehtoreita ja päiväkodin johtajia, toi esille huolen vuosiluokkien 3-6 ruotsin opetuksen määrästä kielikylpyopetukseen osallistuvilla oppilailla niissä tilanteissa, kun ruotsin opetukseen käytetään vain B1-ruotsin tuntimäärä. Syksyllä 2018 kartoitettiin kaikkien kielikylpyopetusta antavien koulujen kieliohjelma ja todettiin, että ruotsin opetuksen määrässä on eroja. Kartoituksen pohjalta koottiin rehtoriyöryhmässä kaksi vaihtoehtoista kielikylpyoppilaiden kieliohjelmaa:

- Vaihtoehto A: ruotsin opetukseen käytetään B1-kielen oppimäärän tunnit suomen kieli ja kirjallisuus oppimäärän ruotsinkielisen osuuden lisäksi
- Vaihtoehto B: ruotsin opetukseen käytetään A1-kielen oppimäärän tunnit suomen kieli ja kirjallisuus oppimäärän ruotsinkielisen osuuden lisäksi.

Kieliohjelmat esiteltiin koulujen johtokunnille helmikuussa 2019 järjestyksessä keskustelutilaisuudessa. Keskustelutilaisuudessa ensimmäistä ohjelmaa, jossa ruotsin opetukseen käytetään B1-kielen oppimäärän tunnit, pidettiin liian vähäisenä määränä. Keskustelutilaisuudessa nousi esille kaksi vaihtoehtoista kielikylpyopetuksen kieliohjelmaa:



- Vaihtoehto A: ruotsin opetukseen käytetään A1-kielen oppimäärän tunnit suomen kieli ja kirjallisuus oppimäärän ruotsinkielisen osuuden lisäksi
- Vaihtoehto B: ruotsin opetukseen käytetään A2-kielen oppimäärän tunnit suomen kieli ja kirjallisuus oppimäärän ruotsinkielisen osuuden lisäksi.

Näistä kahdesta vaihtoehtoisesta ruotsin kielikylypöpetuksen kieliohjelmasta pyydettiin koulujen johtokunnilta lausuntoa toukokuussa 2019. Koulujen johtokuntien lausunnot löytyvät liitteinä.

Ruotsin kieliohjelma oli kasvatus- ja koulutuslautakunnan suomenkielisen jaoston käsiteltävänä 17.9.2019 (§ 31), jolloin asia jätettiin pöydälle. Kieliohjelman vaihtoehto A nähtiin ongelmallisena, sillä oppilailla olisi ollut mahdollisuus valita eri kielten väiltä 4. luokalta alkavan A2-kielen kohdalla. Lisäksi huoltajat ja muilta sidosryhmiltä on tullut palautetta A vaihtoehdosta. Palautteen antajille on ollut erittäin tärkeää, että ruotsin kielikylypöpetukseen osallistuvat lapset voivat aloittaa ensimmäiseltä luokalta valitseman kielen. Edellä mainitun perusteella on päädytty esittämään kaikille ruotsin kielikylypöpetusta tarjoaville kouluille yhtä kieliohjelmaa, joka on alkuperäisen esityksen vaihtoehto B:n mukainen.

Esittelijä

perusopetusjohtaja
Outi Salo

Lisätiedot

Satu Koistinen, pedagoginen asiantuntija, puhelin: 31023444
satu.koistinen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Pöytäkirjanote Lauttasaaren ala-asteen koulu
- 2 Pöytäkirjanote_Hiidenkiven peruskoulu
- 3 Pöytäkirjanote_Kallion ala-asteen koulu
- 4 Pöytäkirjanote_Meilahden ala-asteen koulu
- 5 Pöytäkirjanote_Puotilan ala-asteen koulu
- 6 Pöytäkirjanote-Taivallahden peruskoulu
- 7 Pöytäkirjanote_Pasilan peruskoulu
- 8 Pöytäkirjanote_Vartiokylän yläasteen koulu
- 9 Pöytäkirjanote_Meilahden yläasteen koulu
- 10 Pöytäkirjanote_Roihuvuoren ala-asteen koulu

Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusohje, kasvatus- ja koulutuslautakunta

Tiedoksi



05.11.2019

Asia/11

Perusopetuksen alueelliset palvelut

Päätöshistoria

Kasvatus- ja koulutuslautakunnan suomenkielinen jaosto 17.09.2019 § 31

HEL 2019-009194 T 12 00 01

Päätös

Kasvatus- ja koulutuslautakunnan suomenkielinen jaosto päätti panna asian pöydälle.

Käsittely

17.09.2019 Pöydälle

Esteellinen: Emma Kari

Esteellisyyden syy: osallisuus- eli asianosaisjääviys (hallintolain 28.1 § kohta 1)

Asian aikana kuultavana oli asiantuntija Satu Koistinen. Asiantuntija poistui kuulemisensa jälkeen kokouksesta.

Kasvatus- ja koulutuslautakunnan suomenkielinen jaosto päätti yksimielisesti Antti Möllerin ehdotuksesta panna asian pöydälle.

Esittelijä

perusopetusjohtaja
Outi Salo

Lisätiedot

Satu Koistinen, pedagoginen asiantuntija, puhelin: 31023444
satu.koistinen(a)hel.fi